

RAPPORT D'ARRIVÉE

A établir individuellement dès l'âge de 15 ans

Réf. Etrangers : **VD**

Réf. SYMIC :

Réf. Asile : **N**

Réf. ODM :

Commune :

Nom de famille (comme mentionné dans le passeport ou la carte d'identité)

Apelidos (como no Passaporte ou no Bilhete de Identidade)

Nom avant mariage

Apelidos antes do casamento

Prénoms

Nomes próprios

Date de naissance

Data de nascimento

Lieu de naissance

Local de nascimento

Pays de naissance

País de nascimento

Sexe

Sexo

Nationalité

Nacionalidade

Etat civil

Estado civil

Dès le

Desde

Nom et prénom du père

Apelidos e nomes próprios do pai

**Nom de jeune fille
et prénom de la mère**

Apelidos de solteira e nomes próprios da mãe

Date d'entrée en Suisse

Data de entrada na Suíça

Date d'arrivée dans le canton

Data de chegada ao cantão

Venant de (localité/commune)

Proveniência (localidade/freguesia)

Employeur (nom/raison sociale et adresse)

Entidade patronal (nome/razão social e endereço)

Date de la prise d'emploi

Data do primeiro dia de trabalho

Genre de pièce de légitimation valable

Tipo de documento de identificação válido

Validité

Validade

Adresse actuelle en Suisse

Morada actual na Suíça

N° postal et localité / Código postal e localidade**Rue** / Rua**N°****Dès le** / Desde**Montant du loyer à charge (CHF)** / Montante da renda a cargo (CHF)**Nombre de pièces du logement** / Número de divisões do alojamento**Nombre de personnes occupant le logement** / Número de locatários**N° de téléphone ou de mobile** / Número de telefone ou telefone celular**Adresse e-mail** / Endereço de correio electrónico (mail)

**Dernier domicile régulier
à l'étranger**

Último domicílio habitual no estrangeiro

Pays / País**N° postal et localité** / Código postal e localidade**Rue** / Rua

**Précédent(s) séjour(s)
en Suisse**

Anterior(es) permanência(s) na Suíça

Dates / Datas**Lieux** / Locais**Genre d'autorisation** / Tipo de autorização

**L'étranger(ère) - de plus de 18 ans - a-t-il(elle) fait l'objet d'une condamnation en Suisse
ou à l'étranger (dans l'affirmative, fournir un extrait du casier judiciaire) ?**A pessoa estrangeira - com mais de 18 anos de idade - teve alguma condenação na Suíça ou no estrangeiro
(no caso afirmativo, apresentar extracto do processo judicial) ? **Non**
Não **Oui**
Sim

Remarques complémentaires

Observações complementares

But du séjour (cocher 1 seule case)

Finalidade da permanência (assinalar só 1 casa)

- 1** **Activité salariée**
Actividade laboral
- 2** **Activité frontalière**
Fronteiriço
- 3** **Activité indépendante**
Actividade independente
- 4** **Activité relative à une prestation de services**
Actividade relativa a prestação de serviços
- 5** **Activité au titre d'artiste**
Actividade de artista
- 6** **Activité dans le cadre d'une formation post-grade**
Actividade no âmbito de pós-graduação
- Séjour pour études (utiliser formulaire ad hoc depuis Internet)**
Permanência para estudo (utilizar formulário ad hoc na Internet)
- 7** **Regroupement familial auprès d'un ressortissant suisse**
Reagrupamento familiar junto de um cidadão suíço
- 8** **Regroupement familial près d'un étranger avec permis B, C ou L**
Reagrupamento familiar junto de um estrangeiro com autorização B, C ou L
- 9** **Séjour du parent ressortissant Etat tiers auprès de son enfant mineur de nationalité suisse**
Permanência do pai/mãe natural de terceiro país junto de filho menor de nacionalidade suíça
- 10** **Séjour auprès de la famille (hors des conditions du regroupement familial)**
Permanência junto da família (fora das condições do reagrupamento familiar)
- 11** **Séjour auprès du concubin**
Permanência junto do(a) parceiro(a)
- 12** **Séjour en vue de mariage**
Permanência para contrair matrimónio
- 13** **Séjour pour enfant placé**
Permanência para filho colocado
- 14** **Séjour en vue d'adoption**
Permanência para adopção
- 15** **Séjour au titre de rentier**
Permanência como pensionista
- 16** **Séjour en raison d'intérêts publics majeurs**
Permanência por motivos importantes de interesse público
- 17** **Séjour pour raisons médicales**
Permanência por razões médicas
- 18** **Séjour pour motifs individuels d'une extrême gravité**
Permanência por motivos individuais de gravidade extrema
- 19** **Séjour pour victimes et témoins de la traite d'êtres humains**
Permanência para vítimas e testemunhas de tráfico de pessoas humanas
- 20** **Séjour d'un fonctionnaire international à la retraite**
Permanência de funcionário internacional reformado
- 21** **Séjour d'un enfant d'un fonctionnaire international ne pouvant plus bénéficier de la carte DFAE**
Permanência de filho de funcionário internacional que já não pode beneficiar do cartão DFAE
- 22** **Prise d'une activité annexe**
- par un fonctionnaire d'une organisation internationale, d'une représentation étrangère ou par un membre de sa famille
- par du personnel engagé par une organisation internationale ou une représentation étrangère ou un fonctionnaire
Actividade secundária
- por um funcionário de organização internacional, de representação estrangeira ou por um membro da família
- por pessoal contratado por uma organização internacional por uma representação estrangeira ou por um funcionário
- 23** **Séjour des employés d'organisations spécifiques (CIO/IATA/SITA/AMA), des correspondants des médias, des employés d'administrations étrangères (enseignants d'ambassade)**
Permanência de funcionários de organizações específicas (CIO/IATA/SITA/AMA), de correspondentes de meios de comunicação social, empregados de administrações estrangeiras (professores de embaixada)
- 24** **Séjour relatif à la réadmission d'étrangers en Suisse**
Permanência para readmissão de estrangeiros na Suíça
- 25** **Arrivée d'un autre canton**
Chegada de outro cantão
- 26** **Prise d'une résidence secondaire**
Residência secundária
- Requérant d'asile, admis provisoire (pas de check-list)**
Requerente de asilo, pessoa admitida provisoriamente (sem check-list)
- Autre motif :**
Outro motivo

Membres de la famille accompagnant l'intéressé(e) : conjoint et enfants

Membros da família que acompanham a pessoa interessada : cônjuge e filhos

Nom et nom de jeune fille	Prénom	Date de naissance	Sexe	Nationalité	Lien de parenté
Apelidos e apelidos de solteira	Nomes próprios	Data de nascimento	Sexo	Nacionalidade	Parentesco

Membres de la famille restant à l'étranger : conjoint et enfants, y compris les enfants nés avant mariage ou d'un mariage précédent

Membros da família que permanecem no estrangeiro : cônjuge e filhos, incluindo os filhos nascidos antes do casamento ou de um casamento anterior

Nom et nom de jeune fille	Prénom	Date de naissance	Sexe	Nationalité	Lien de parenté
Apelidos e apelidos de solteira	Nomes próprios	Data de nascimento	Sexo	Nacionalidade	Parentesco

Le(la) soussigné(e) certifie que les indications mentionnées sont complètes et conformes à la vérité et prend acte que de fausses déclarations peuvent entraîner, en tout temps, la révocation de l'autorisation de séjour sollicitée, ceci en application des articles 62 lettre a, 63 lettre a et 118 de la Loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers (LEtr)

A pessoa abaixo assinada declara que as indicações fornecidas são completas e verdadeiras e sabe que declarações falsas podem acarretar, em qualquer momento, a revogação da autorização de permanência solicitada, por aplicação dos artigos 62 alínea a), 63 alínea a), e 118, da Lei federal do 16 de Dezembro de 2005 sobre estrangeiros (LEtr)

....., le Signature de l'intéressé(e) :
aos Assinatura do(a) requerente

RESERVE AU BUREAU COMMUNAL DES ETRANGERS

Espaço reservado ao gabinete local de estrangeiros

Demande initiée depuis l'étranger : Non OuiFormules 1350 et contrats transmis au Service de l'emploi : Non Oui

Date de la déclaration d'arrivée :

Préavis :

Date : Timbre et signature :

La formule 1350 « Demande de permis de séjour avec activité lucrative » peut être téléchargée directement sur le site Internet du Service de la population www.vd.ch/formulaires-etrangeurs ou du Service de l'emploi www.emploi.vd.ch

A fórmula 1350 « Pedido de autorização de permanência com actividade lucrativa » pode ser telecarregada directamente no site da Internet do Serviço da População www.vd.ch/formulaires-etrangeurs ou do Serviço de Emprego www.emploi.vd.ch